II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 29 juni 1970

tot het verlenen van kwijting aan de Commissie inzake de uitvoering van de begrotingen van de Europese Economische Gemeenschap en van de huishoudelijke begrotingen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor de begrotingsjaren 1966 en 1967, alsmede inzake de uitvoering van de begrotingen van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1968

(70/336/EGKS, EEG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 78 quinquies,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 206,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 180,

Gezien, de jaarrekeningen en de financiële balansen betreffende de uitvoering van de begrotingen van de begrotingsjaren 1966, 1967 en 1968,

Gezien de verslagen van de Controlecommissie inzake de rekeningen over de begrotingsjaren 1966, 1967 en 1968, waaraan de antwoorden van de Instellingen op de hen betreffende opmerkingen zijn gehecht [1],

Overwegende dat in Verordening nr. 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid [2] bepaalde voorschriften zijn vastgelegd voor het financiële en het begrotingsbeleid inzake het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw;

dat met betrekking tot het Europees Sociaal Fonds dergelijke voorschriften zijn neergelegd in het financieel reglement betreffende de regels en de procedure volgens welke de bijdragen van de Lid-Staten, bedoeld in artikel 200, lid 1 en 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ter beschikking van de Commissie worden gesteld, alsmede betreffende de technische voorwaarden waaronder de financiële verrichtingen met betrekking tot het Europees Sociaal Fonds (artikel 209 b) van het Verdrag) [3] plaatsvinden;

Overwegende dat de Raad de begrotingen voor de begrotingsjaren 1966 [4], 1967 [5] en 1968 [6], alsmede de aanvullende begrotingen voor de begrotingsjaren 1966 [7] en 1968 [8] heeft vastgesteld;

Overwegende dat de aan het einde van elk der voornoemde begrotingsjaren beschikbare kredieten naar het volgende begrotingsjaar zijn overgedragen;

---

(1) Deze verslagen zijn verkrijgbaar bij de Instellingen der Gemeenschappen.

(2) PB nr. 30 van 20. 4. 1962, blz. 991/62.

(3) PB nr. 22 van 30. 3. 1961, blz. 509/61.

(4) PB nr. 102 van 9. 6. 1966, blz. 1633/66;
PB nr. 110 van 22. 6. 1966 blz. 1965/66.

(5) PB nr. 66 van 7. 4. 1967, blz. 1037/67;
PB nr. 78 van 24. 4. 1967, blz. 1433/67.

(6) PB nr. L 109 van 10. 5. 1968, blz. 3.

(7) PB nr. 139 van 29. 7. 1966, blz. 2581/66;
PB nr. 246 van 31. 12. 1966, blz. 4165/66.

(8) PB nr. L 189 van 1. 8. 1968, blz. 11.

Overwegende dat de in de verslagen van de Controlecommissie betreffende de rekeningen van de begrotingsjaren 1966, 1967 en 1968 gemaakte opmerkingen de constatering van bepaalde onregelmatigheden en fouten bevatten en dat aan deze constateringen de passende gevolgen moeten worden gegeven;

Overwegende echter dat in het algemeen de uitvoering van de begrotingen voor 1966, 1967 en 1968 door de Commissie op zodanige wijze heeft plaatsgevonden dat haar kwijting moet worden verleend voor de uitvoering van deze begrotingen,

BESLUIT:

Artikel 1

De Raad spreekt zich uit over de opmerkingen van de Controlecommissie zoals is weergegeven in de bijlage.

Artikel 2

De Raad stelt de totale huishoudelijke uitgaven (1) van de Europese Economische Gemeenschap die in het begrotingsjaar 1966 zijn betaald, vast op ..... R.E. 45.828.930,41 (a)
welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	Betalingen ten laste van de van het begrotingsjaar 1965 overgedragen kredieten R.E.	Betalingen ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1966 R.E.
— Europees Parlement (aandeel E.E.G.)	88.949,36	2.141.254,41
— Raad (aandeel E.E.G.)	88.864,72	2.465.117,70
— Commissie	2.067.789,70	38.530.529,48
— Hof van Justitie (aandeel E.E.G.)	7.598,60	438.826,44
	2.253.202,38	43.575.728,03

Daar een bedrag van ..... R.E. 4.694.556,88 (b)
uit hoofde van huishoudelijke uitgaven (1) van het begrotingsjaar 1966 naar het begrotingsjaar 1967 werd overgedragen, welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	R.E.
— Europees Parlement (aandeel E.E.G.)	129.034,57
— Raad (aandeel E.E.G.)	104.954,95
— Commissie	4.451.934,69
— Hof van Justitie (aandeel E.E.G.)	8.632,67

doch een bedrag van ..... R.E. 2.611.949,52 (c)
van het begrotingsjaar 1965 naar het begrotingsjaar 1966 is overgedragen, welk bedrag werd gefinancierd uit de ontvangsten van het begrotingsjaar 1965,

stelt de Raad de totale ontvangsten, bestemd om de huishoudelijke uitgaven (1) van het begrotings jaar 1966 te dekken, vast op .... R.E. 47.911.537,77 (a + b — c)

(1) In dit totaalbedrag zijn niet begrepen de uitgaven uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds en het E.O.G.F.L.

welke ontvangsten voor:

R.E. 3.087.714,89 bestaan uit eigen ontvangsten en voor:

R.E. 44.823.822,88 uit bijdragen van de Lid-Staten.

Artikel 3

De Raad stelt de totale uitgaven van de Europese Economische Gemeenschap uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds en die in het begrotingsjaar 1966 zijn betaald, vast op ..... R.E. 8.696.960,80

Artikel 4

De Raad stelt de totale uitgaven van de Europese Economische Gemeenschap uit hoofde van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw en die in het begrotingsjaar 1966 zijn betaald, vast op ..... R.E. 52.482.184,80

Artikel 5

De Raad stelt de totale uitgaven van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie die in het begrotingsjaar 1966 zijn betaald, vast op ..... R.E. 14.419.969,16 (a)
welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	Betalingen ten laste van de van het begrotingsjaar 1965 overgedragen kredieten R.E.	Betalingen ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1966 R.E.
— Europees Parlement (aandeel E.G.A.)	76.845,17	1.975.523,84
— Raad (aandeel E.G.A.)	71.890,14	2.455.117,70
— Commissie	600.013,80	8.795.834,71
— Hof van Justitie (aandeel E.G.A.)	7.598,60	437.145,20
	756.347,71	13.663.621,45

Daar een bedrag van ..... R.E. 1.013.505,64 (b)
van het begrotingsjaar 1966 naar het begrotingsjaar 1967 werd overdragen, welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	R.E.
— Europees Parlement (aandeel E.G.A.)	51.634,57
— Raad (aandeel E.G.A.)	104.954,94
— Commissie	848.283,46
— Hof van Justitie (aandeel E.G.A.)	8.632,67

doch een bedrag van ..... R.E. 848.864,41 (c)
van het begrotingsjaar 1965 naar het begrotingsjaar 1966 is overgedragen, welk bedrag werd gefinancierd uit de ontvangsten van het begrotingsjaar 1965,

stelt de Raad de totale ontvangsten, bestemd om de uitgaven van het begrotingsjaar 1966 te dekken, vast op ..... R.E. 14.584.610,39 (a + b — c)

welke ontvangsten voor:

R.E. 1.045.765,85 bestaan uit eigen ontvangsten en voor:

R.E. 13.538.844,54 uit bijdragen van de Lid-Staten.

Artikel 6

De Raad stelt de totale huishoudelijke uitgaven (1) van de Europese Economische Gemeenschap die in het begrotingsjaar 1967 zijn betaald, vast op ..... R.E. 49.626.496,30 (a)
welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	Betalingen ten laste van de van het begrotingsjaar 1966 overgedragen kredieten R.E.	Betalingen ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1967 R.E.
— Europees Parlement (aandeel E.E.G.)	123.072,61	2.453.023,15
— Raad (aandeel E.E.G.)	98.588,65	2.818.701,63
— Commissie	3.745.127,08	39.914.139,66
— Hof van Justitie (aandeel E.E.G.)	5.862,50	467.981,02
	3.972.650,84	45.653.845,46

Daar een bedrag van ..... R.E. 5.969.070,42 (b)
uit hoofde van huishoudelijke uitgaven (1) van het begrotingsjaar 1967 naar het begrotingsjaar 1968 werd overgedragen, welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	R.E.
— Europees Parlement (aandeel E.E.G.)	97.671,76
— Raad (aandeel E.E.G.)	124.801,52
— Commissie	5.735.076,47
— Hof van Justitie (aandeel E.E.G.)	11.520,67

doch een bedrag van ..... R.E. 4.694.556,88 (c)
van het begrotingsjaar 1966 naar het begrotingsjaar 1967 is overgedragen, welk bedrag werd gefinancierd uit de ontvangsten van het begrotingsjaar 1966,

stelt de Raad de totale ontvangsten, bestemd om de huishoudelijke uitgaven (1) van het begrotings- jaar 1967 te dekken, vast op ..... R.E. 50.901.009,84 (a + b — c)

welke ontvangsten voor:

R.E. 3.635.183,88 bestaan uit eigen ontvangsten en voor:

R.E. 47.265.825,96 uit bijdragen van de Lid-Staten.

(1) In dit totaalbedrag zijn niet begrepen de uitgaven uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds en het E.O.G.F.L.

Artikel 7

De Raad stelt de totale uitgaven van de Europese Economische Gemeenschap uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds en die in het begrotingsjaar 1967 zijn betaald, vast op ..... R.E. 13.964.239,64

Artikel 8

De Raad stelt de totale uitgaven van de Europese Economische Gemeenschap uit hoofde van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw en die in het begrotingsjaar 1967 zijn betaald, vast op ..... R.E. 326 665.737,00

Artikel 9

De Raad stelt de totale uitgaven van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie die in het begrotingsjaar 1967 zijn betaald, vast op ..... R.E. 15.951.584,28 (a)
welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	Betalingen ten laste van de van het begrotingsjaar 1966 overgedragen kredieten R.E.	Betalingen ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1967 R.E.
— Europees Parlement (aandeel E.G.A.)	49.467,04	2.264.346,79
— Raad (aandeel E.G.A.)	98.588,65	2.808.701,63
— Commissie	716.750,64	9.539.886,01
— Hof van Justitie (aandeel E.G.A.)	5.862,50	467.981,02
	870.668,83	15.080.915,45

Daar een bedrag van ..... R.E. 1.155.792,75 (b)
van het begrotingsjaar 1967 naar het begrotingsjaar 1968 werd overgedragen, welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	R.E.
— Europees Parlement (aandeel E.G.A.)	80.629,86
— Raad (aandeel E.G.A.)	124.801,52
— Commissie	938.840,70
— Hof van Justitie (aandeel E.G.A.)	11.520,67

doch een bedrag van ..... R.E. 1.013.505,64 (c)
van het begrotingsjaar 1966 naar het begrotingsjaar 1967 is overgedragen, welk bedrag werd gefinancierd uit de ontvangsten van het begrotingsjaar 1966,

stelt de Raad de totale ontvangsten, bestemd om de uitgaven van het begrotingsjaar 1967 te dekken, vast op ..... R.E. 16.093.871,39 (a + b — c)

welke ontvangsten voor:

R.E. 1.010.116,18 bestaan uit eigen ontvangsten en voor:

R.E. 15.083.755,21 uit bijdragen van de Lid-Staten.

Artikel 10

De Raad stelt de totale huishoudelijke uitgaven (1) van de Gemeenschappen die in het begrotingsjaar 1968 zijn betaald vast op ..... R.E. 92.379.260,74 (a)
welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	Betalingen ten laste van de van het begrotingsjaar 1967 overgedragen kredieten R.E.	Betalingen ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1968 R.E.
— Europees Parlement	169.136,18	7.537.220,84
— Raad	196.687,86	8.136.611,88
— Commissie	4.181.746,92	70.359.043,14
— Hof van Justitie	14.650,44	1.602.411,72
	4.562.221,40	87.635.287,58

Daar een bedrag van ..... R.E. 9.502.118,54 (b)
uit hoofde van huishoudelijke uitgaven (1) van het begrotingsjaar 1968 naar het begrotingsjaar 1969 werd overgedragen, welk bedrag als volgt wordt verdeeld:

	R.E.
— Europees Parlement	227.414,12
— Raad	582.534,72
— Commissie	8.674.263,70
— Hof van Justitie	17.906,00

doch een bedrag van ..... R.E. 7.124.863,14 (c)
van het begrotingsjaar 1967 naar het begrotingsjaar 1968 is overgedragen, welk bedrag werd gefinancierd uit de ontvangsten van het begrotingsjaar 1967,

stelt de Raad de totale ontvangsten, bestemd om de huishoudelijke uitgaven (1) van het begrotingsjaar 1968 te dekken, vast op R.E. 94.574.764,38 (a + b — c)

welke ontvangsten voor:

R.E. 6.232.063,22 bestaan uit eigen ontvangsten, voor:

R.E. 18.000.000,00 uit E.G.K.S.-heffingen, voor:

R.E. 70.342.701,16 uit bijdragen van de Lid-Staten.

Artikel 11

De Raad stelt de totale uitgaven uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds en die in het begrotingsjaar 1968 zijn betaald, vast op ..... R.E. 25.904.347,08.

(1) In dit totaalbedrag zijn niet begrepen de uitgaven uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds en het E.O.G.F.L.

Artikel 12

De Raad stelt de totale uitgaven uit hoofde van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw en die in het begrotingsjaar 1968 zijn betaald, vast op ..... R.E. 853.236.406,08.

Artikel 13

De Raad verleent de Commissie kwijting inzake de uitvoering:

— van de begroting en van de aanvullende begrotingen van de Europese Economische Gemeenschap, van de huishoudelijke begroting en van de aanvullende huishoudelijke begroting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1966,

— van de begroting van de Europese Economische Gemeenschap en van de huishoudelijke begroting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1967,

— van de begroting en van de aanvullende begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1968.

Gedaan te Luxemburg, 29 juni 1970.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. HARMEL

BIJLAGE

A. BEGROTINGSVRAAGSTUKKEN

COMMISSIE

Veronachtzaming van het jaarlijkse karakter van de begroting

(Nr. 89 van het verslag over 1968)

De Raad brengt in herinnering dat, op de wijze zoals bepaald in de begroting, machtiging kan worden verleend voor uitgaven voor een langere periode dan het begrotingsjaar. Hij verzoekt de Commissie in het vervolg de uitgaven die voor periodes langer dan het begrotingsjaar moeten worden vastgesteld, met name uit hoofde van studies, publikatiewerkzaamheden of het maken van films, duidelijk in het voorontwerp van begroting te doen uitkomen.

Ontvangsten die niet op de begroting zijn geboekt

(Nr. 93 van het verslag over 1968)

De Raad verzoekt de Commissie om die ontvangsten die afkomstig zijn van de verkoop van voertuigen die zijn vervangen, te boeken op de lopende begroting. Hij behoudt zich voor, de vraagstukken in verband met de ontvangsten uit de verkoop van publikaties te behandelen in het kader van het Financieel Reglement inzake het Bureau voor officiële publikaties, dat eerstdaags zal worden vastgesteld.

B. VRAAGSTUKKEN IN VERBAND MET DE TOEPASSING VAN DE FINANCIËLE REGLEMENTEN

COMMISSIE

Controle op de besteding der subsidies die ten behoeve van werkzaamheden op het terrein van pers en voorlichting zijn verstrekt

(Nr. 100 van het verslag over 1968)

De Raad behoudt zich het recht voor om, ter gelegenheid van de herziening van de Financiële Reglementen, nauwkeurige voorschriften met betrekking tot de bevoegdheid van de Controlecommissie op dit terrein vast te stellen. Intussen verzoekt hij de Commissie om de Controlecommissie nauw te betrekken bij de controle op de besteding van deze subsidies.

Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw

— **Afdeling Garantie**

— *Omvang van de communautaire verantwoordelijkheid bij de controle op de uitgaven ten laste van het Fonds*

(Nrs. 152, 153, 154 van het verslag over 1966;
nrs. 152, 149, 150, 151 van het verslag over 1967;
nrs. 151, 152, 153, 154 van het verslag over 1968)

Aangaande de communautaire verantwoordelijkheid op het gebied van de controle heeft de Raad er met name nota van genomen dat er enerzijds reeds vóór het indienen van de verzoeken om bijstand een zekere medeverantwoordelijkheid bestaat en dat anderzijds in de artikelen 8 en 9 van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid [1] de omvang van de communautaire verantwoordelijkheid bij de controle op de uitgaven, vanaf de inwerkingtreding van de definitieve regeling, nader wordt vastgesteld.

— *Overneming van de uitgaven met betrekking tot verrichtingen welke op fraude blijken te berusten*

(Nr. 155 van het verslag over 1968)

De Raad heeft er nota van genomen dat volgens de Commissie de beginselen die ten grondslag liggen aan bovengenoemd artikel 8, lid 2, eveneens van toepassing zijn op verrichtingen die betrekking hebben op de overgangsperiode en die nog niet zijn afgesloten.

— **Afdeling Oriëntatie**

— *Controle op de uitgaven*

(Nrs. 156 en 157 van het verslag over 1968)

De Raad heeft akte genomen van het feit dat, overeenkomstig de wens van de Controlecommissie, thans een van haar leden kan deelnemen aan de verificaties ter plaatse.

— *Van het bestek afwijkende uitvoering van de projecten*

(Nr. 158 van het verslag over 1968)

De Raad stelt vast, dat hij ingevolge het ontbreken van het jaarverslag dat de Commissie overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 25 had moeten indienen, niet voldoende op de hoogste is gesteld van de door de Commissie bij belangrijke wijzigingen in de inhoud van de projecten ingevoerde handelwijzen. Op verzoek van de Raad heeft de Commissie zich bereid verklaard, in het kader van het Permanent Comité voor de landbouwstructuren en van het Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw over te gaan tot een diepgaande bestudering van de door de Controlecommissie op dit punt ter sprake gebrachte vraagstukken, ten einde overeenstemming te bereiken over de te volgen handelwijzen.

— *Gebrek aan overeenstemming tussen bepaalde in de rekening en op de balans voorkomende gegevens*

(Nr. 159 van het verslag over 1968)

De Raad heeft de bevoegde diensten van de Commissie verzocht om in de toekomst in een dergelijk geval alle noodzakelijke verbeteringen aan te brengen, ten einde dergelijke onregelmatigheden in de procedure te vermijden.

---

[1] PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

C. VRAAGSTUKKEN BETREFFENDE DE INTERPRETATIE EN DE TOEPASSING VAN DE BEPALINGEN INZAKE HET PERSONEEL

RAAD

Met terugwerkende kracht genomen individuele beslissingen

(Nr. 54 van het verslag over 1968)

De Raad is van oordeel dat uit de betrokken beslissingen moet blijken dat de terugwerkende kracht niet verder gaat dan gerechtvaardigd is.

COMMISSIE

Opmerkingen inzake de bijzondere tijdelijke maatregelen, voorgeschreven door Verordening nr. 259/68 van de Raad

(Nr. 102 van het verslag over 1968)

De Raad is van oordeel dat de Commissie de bepalingen van Verordening nr. 259/68 minder ruim had kunnen toepassen. Met name meent de Raad dat de Commissie niet alleen met de door de dienst gestelde eisen maar ook met het bestaan van vacatures rekening had kunnen houden. In deze zin had men een middenweg kunnen vinden die minder kostbaar zou zijn gebleken dan de weg die de Commissie thans heeft gevolgd.

Reisvergoedingen die in plaats van tijdelijke dagvergoedingen zijn betaald

(Nr. 103 van het verslag over 1968)

De Raad vestigt de aandacht van de Commissie op deze opmerking van de Controlecommissie. Hij is van mening dat de Controlecommissie door de Commissie op de hoogte gesteld had kunnen worden van haar besluit van 28 februari 1968 inzake de toekenning van dagelijkse reisvergoedingen. De Raad constateert met de Controlecommissie dat de interpretatie van dit besluit, ondanks de problemen die ongetwijfeld voortvloeiden uit het grote aantal veranderingen van woonplaats in het kader van de overplaatsing van personeel tussen Luxemburg en Brussel, nogal ruim is geweest.

ALGEMENE OPMERKINGEN EN OVERWEGINGEN

Noodzaak van een nauwkeuriger bepaling van de in persoonlijke hoedanigheid toegekende posten

(Nr. 239 van het verslag over 1968)

De Raad neemt akte van het feit dat de Commissie zich ertoe verbindt om de Controlecommissie ambtshalve de lijst van de personen die deze posten bezetten, te doen toekomen.

D. VRAAGSTUKKEN BETREFFENDE HET FINANCIËLE BEHEER

COMMISSIE

Weinig gerechtvaardigd karakter van bepaalde in het kader van studiecontracten uitbetaalde honoraria

(Nr. 119 — punt d) van het verslag over 1968)

De Raad verzoekt de Commissie om de Controlecommissie in het vervolg aanwijzingen te verschaffen inzake de gegevens die worden gehanteerd bij de berekening van de betreffende forfaitaire kosten, ten einde de Controlecommissie in staat te stellen zich ervan te vergewissen dat deze gegevens voor alle contracten uniform zijn.